

Ad hominum luxuriam facta: inscripciones de Hispania en objetos de lujo. I. Anillos de oro y plata

Helena Gimeno Pascual*

Resumen: *Iniciamos un registro de inscripciones sobre objetos de lujo de la Península Ibérica comenzando por cuarenta y dos anillos en oro, plata y otros materiales nobles depositados en museos y colecciones privadas. Los textos son variados: nombres personales, expresiones de afecto y deseos de felicidad en el mundo de los vivos. Casi todos los que se refieren al mundo del más allá son cristianos y expresan el deseo de que el difunto goce de la eternidad.*

Abstract: *Our aim is to start a record on luxury pieces from the Iberian Peninsula. I have commenced with forty-two rings made in gold, silver and other precious materials deposited in different museums and private collections. All of them contains several texts concerning personal names, affective expressions, and desires for happiness in the world of the living. Almost all referred to the world beyond are Christian and express the wish that the deceased reach and enjoy the eternity.*

Palabras clave: *Orfebrería, Anillos, Hispania romana y visigoda, Epigrafía, Instrumentum*

Keywords: *Metal Work, Roman and Visigothic Spain, Instrumentum, Rings, Epigraphy*

No le faltaba razón a J.L. Balmaseda cuando hace no mucho tiempo en un artículo dedicado a la «orfebrería epigrafiada de época visigoda conservada en el Museo Arqueológico Nacional», alertaba sobre la necesidad de que se realizase un estudio en profundidad de la orfebrería con epígrafes antiguos de la Península Ibérica¹.

* Centro CIL II, Universidad de Alcalá. Este trabajo se ha realizado en el marco del proyecto de I+D+i HAR2009-12932 co2-01 del Ministerio de Economía e Innovación.

1. «La orfebrería ofrece un campo similar, aunque en escala menor: dos lotes de preseas, muchas de ellas inscritas, pueden ser estudiadas conjuntamente en los ámbitos artístico (conformación del objeto y ornamentación que contiene) y epigráfico (en los aspectos material y formal); al tiempo, habría que

Con este trabajo pretendemos iniciar ese registro, todavía pendiente, de los objetos romanos y visigodos con inscripción sobre metales nobles, piedras preciosas, marfil o hueso diseminados en museos y colecciones particulares. Presentamos aquí una pequeña selección de anillos de oro y plata —al que añadimos alguna pieza en otro material como el azabache o la opalina— que son, sin embargo, una muestra de que Hispania adoptaba las mismas costumbres que el resto del Imperio de individualizar los objetos personales con nombres, expresar sentimientos o deseos de fortuna, de cariño, y, para los cristianos, además, de que los individuos que los portaban gozasen del reino de los cielos. Otros sin embargo, presentan palabras mágicas o algún conjuro, ininteligibles para quien no los portase². No tan alejados de estos últimos estarían los monogramas de algunos anillos cristianos cuyas combinaciones de letras a veces dan pie a diversas interpretaciones; muchas de ellas eran sólo comprensibles para sus portadores.

Parece que las sociedades indígenas del interior peninsular, que paradójicamente sí utilizaron la escritura en piedra o en mosaico y en documentos de metal como las *tesserae* de *hospitium*, no fueron muy proclives a utilizar la escritura en objetos más personales, como si la escritura fuera algo más propio del ámbito público o —al menos dirigido a un público— como sería el caso de las inscripciones funerarias. Lo mismo ocurre en el Noroeste donde, a pesar de poseer una gran tradición orfebre, el uso del anillo como objeto personal parece ser de clara influencia romana³. Por el contrario sí se encuentran con más frecuencia inscripciones en lenguas palaeohispánicas sobre objetos de valor cultural o que pudieron formar parte del tesoro de las comunidades o de sus élites como parecen ser algunas piezas de vajilla de plata tales como las pateras del Tesoro de la Alameda⁴ o del de Abengibre⁵ por citar algunos ejemplos.

Los textos de los anillos llevan normalmente el nombre del portador acompañado o no de otras expresiones bien conocidas relativas a que se use con suerte el objeto (*utere felix*)⁶ [nn. 5. 7-9] Algunos de ellos que, por las dimensiones, deben de haber sido para dedos más bien finos, quizá de niños, tienen grabada la palabra *felix* [nn.

relacionar letras e inscripciones sobre orfebrería con las que ofrecen la toréutica y las lápidas. Semejante trabajo en profundidad deberá ser acometido por especialistas. Aquí sólo pretendo llamar la atención sobre una metodología aplicada a un campo que considero insuficientemente atendido»—L.J. BALMASEDA MUNCHARAZ, «Orfebrería epigrafiada de época visigoda en el Museo Arqueológico Nacional», en N. ÁVILA SEOANE, M.J. SALAMANCA LÓPEZ, L. ZOZAYA MONTES (eds.), *VIII Jornadas Científicas sobre Documentación de la Hispania altomedieval (siglos VI-X)*, Madrid 2009, pp. 11-12.

2. Así CIL II p. 1023, II y III, ambos de la zona de Galicia.

3. M.C. DURÁN FUENTES, M.P. FERNÁNDEZ VÁZQUEZ, «Anillos del Castro de Vidalonga», en *CROA: Boletín da Asociación de Amigos do museo de Castro de Viladonga* 9, 1999, p. 32.

4. R. GARCÍA DE SERRANO Y BERRO, «Tesoro de Plata Ibero Romano de 'La Alameda', Santisteban del Puerto (Jaén)», en *BIEG* 9, pp. 41-49, n° 38.

5. *El tesoro de Abengibre*, Toledo 1995.

6. La misma fórmula se encuentra en un asa de un vaso de oro que se halló en el siglo XVI en Bayona de Tajuña en la que se leía *Vtere felix Simplici* (CIL II 4976, 31).

2-4. 6.], unas veces puntillada y otras incisa. Otros tienen expresiones relacionadas con el amor como el anillo de la Alcudía de Elche en el que el amante que lo ofrece dice *amo te* a su *dulcis Pa(- - -)* [n. 1]7. Es probable que este tipo de anillo antes de venderse ya tuviese el aro grabado y que el orfebre dejase el chatón libre precisamente para personalizarlo.

A otra categoría pertenecen los anillos de oro macizo con entalles en piedras preciosas como el de las islas Cíes con un ágata en el chatón en la que está inciso un jabalí sobre el que se lee *He(- - -) Apru* o mejor *Apru(s)* [n. 10] término que parece aludir claramente al animal representado. Con sólo las iniciales del nombre, destacamos un ejemplar de oro con entalle, también de ágata, hallado en Los Villares (Quintana del Marco, León). En el ágata se representa un caballo y sobre él hay tres letras, sin duda el nombre del portador [n. 11]; iniciales de un nombre son también las que figuran en un anillo de oro con inscripción *C(- - -) A(- - -) T(- - -)* [n. 12] descubierto durante las excavaciones de 1986 de Iuliobriga, en el sector de la iglesia románica de Santa María, o el de Calahorra [n. 13] en el que se leen las letras *M(- - -) O(- - -) F(- - -)* que había sido interpretado como un anillo votivo. Otras veces el nombre se desarrolla por completo: así en el anillo de oro de *Proc(u)lina* [n. 14], que se encontró en el dedo de la difunta en una necrópolis tardo-antigua de Lorca, o en el de *Lucil(l)a* [n. 15] de la villa de El Ruedo (Almedinilla, Córdoba), o en los ya más tardíos de *Letoria* [n. 17], cuya procedencia desconocemos, así como en el de *Fredomirus* [n. 18], este último con una decoración de tipo geométrico con círculos, segmentos de círculo y triángulos que se repite en otros dos anillos. Aunque de metal menos noble, no queremos pasar por alto el anillo votivo de cobre con el chatón de piedra semipreciosa (opalina?) encontrado en Las Mourugas (Sierra do Rio Caldo, Orense) con la figura del dios, y con la inscripción *Mars Ultor* rodeándolo en letras escritas de derecha a izquierda [n. 42], así como el de plata y azabache del obispo Samson de Córdoba [n. 40].

No faltan ejemplares de anillos de oro en *opus interrasile*, una técnica muy a la moda a partir del siglo III y sobre todo utilizada por los orfebres bizantinos. El anillo que formaba parte del ajuar funerario de una tumba, quizá de las cercanías de Alcalá de Guadaíra (Sevilla), contiene un cognomen *Campana* precedido o del nombre *Vib(ia)* o de *viv(as)* exhortación muy común en anillos funerarios y otros objetos personales de época tardo-antigua [n. 16]. De este período es también otro anillo de oro cristiano del yacimiento de Torre Uchea (Hellín, Albacete) cuya inscripción se ha interpretado *Io(hannes) v(i)v(at) (Christus) in te* [n. 23] en el que, como es habitual, un *chrismon* sustituye a *Christus*. Algo más larga es la inscripción del anillo encontrado en la finca Ca Marieta de Ibiza en un contexto también de necrópolis y en el que a la cruz sigue un texto más largo, *in D(omi)no benedicto / tec(um) Vifrede vita* [n. 27] desarrollado en dos líneas. La exhortación *v(i)v(as) in (Christo)* se desarrolla también en un monograma de un anillo de procedencia

7. Entre corchetes indicamos el número de nuestro registro.

desconocida [n. 24] y en otros ejemplares como el de Sabina [n. 20] el de Aloiosa [n. 21] o el de Mérida [n. 25] y en algunos sin personalizar [nn. 22. 26]. Junto a los textos, a veces, hay símbolos cristianos, como la palma que aparece en un anillo de oro hallado en Termancia (Montejo de Tiermes, Soria) cuyo texto *palma tua est* [n. 31] tiene las letras nieladas en plata. En otros ejemplares cristianos aparecen además de la cruz, aves en el centro, probablemente palomas, como en el anillo encontrado en Ammaia (Peña Amaya, Burgos) con la leyenda *Sabatar (chrismon) CE(- -)* [n. 28] o en otro de procedencia desconocida del Museo Arqueológico Nacional en el que se lee *A(- -) Vincenti* [n. 30] o el hallado en una sepultura en 1991 en Guarromán, en la necrópolis de La Venta, en el que interpretamos un nombre personal abreviado *T(- -)* seguido de la exhortación *v(ivas) in (Chr)isto* [n. 22]. Estos dos últimos imitan tipos y letras de las monedas hasta tal punto que, como indica Balmaseda, podrían haber sido realizados en talleres monetales⁸. Similar es también otro anillo de oro con una cabeza con yelmo semiesférico una cruz y el nombre *Teudericus* hallado en Romelle (Samos, Lugo) [n. 29].

En algunos anillos el crismón ha degenerado hasta transformarse en letras que apenas recuerdan ya su origen y se colocan en posiciones diferentes, unidas o no entre sí por trazos. Es el caso de los ejemplares de Tiermes, en el que aparentemente las letras son BASE [n. 32], de Los Argamasones con las letras RASE [n. 33], y de Santa María de los Hitos en el que la ji (χ) del crismón se abandona al ser sustituida por una cruz con alfa en la base y en los extremos del trazo transversal de la cruz dos S S, una derivada de la omega y la otra sustituyendo la sigma final de ΧΡΙΣΤΟΣ por una S latina [n. 34]. Parece que del antiguo monograma ΧΡΙΣΤΟΣ a veces se mantuvo en el crismón latinizado la rho (ρ), que derivó en algunos casos en una R o en una B; el aspa de la ji (χ) se convirtió en una cruz, a la que se le añadió una A para el alfa; y una E, B o S para representar la omega; a veces otra S representó la S final del latino *Christus*. En definitiva, las letras griegas RO, XI, Alfa y Omega del crismón primitivo no solo fueron rotando de su posición inicial y mezclándose con letras latinas que derivaron del paso del griego ΧΡΙΣΤΟΣ al latín *Christus*, si no que muchas veces degeneraron en imitaciones o modelos muy lejanos del antiguo crismón, tanto que a veces resulta incluso difícil reconocer en ellas los elementos del crismón. No es imposible que incluso la S entre líneas paralelas que se encuentra en algunos anillos visigodos sea también una forma de representar el crismón o el nombre de Cristo [n. 43]. Estos anillos cristianos con inscripción se distanciaban mucho ya de aquéllas dos clases de objetos de lujo que mencionaba Cicerón en su discurso contra Verres (2.4.97-98) a propósito de los *spolia* de Carthago y de la conducta de *Scipio*: *Tu videlicet solus vasis Corinthiis delectaris, tu illius aeris temperationem, tu operum liniamenta sollertissime perspicias! Haec Scipio ille non intellegebat, homo doctissimus atque humanissimus: tu sine ulla bona arte, sine humanitate, sine ingenio, sine litteris, intellegis et iudicas! Vide ne ille non solum*

8. BALMASEDA, «Orfebería...», *cit.*, p. 21.

temperantia sed etiam intelligentia te atque istos qui se elegantis dici volunt vicerit. Nam quia quam pulchra essent intellegebat, idcirco existimabat ea non ad hominum luxuriam, sed ad ornatum fanorum atque oppidorum esse facta, ut posteris nostris monumenta religiosa esse videantur.

Anillos de oro y plata hallados en la Península Ibérica⁹

1. Anillo de oro con las letras nieladas en plata. Diám. 2,5. Letras 0,22 cm. La interpunción es una hiedra estilizada. Se halló en Elche en las excavaciones de 1776 por José Caamaño, Leonardo Soler de Cornellá y Diego de Cuesta. Ingresó en el Museo de Historia Natural y posteriormente en el MAN (inv. 52546).

dulcis Pa(---) · amo te

CIL II, 4976, 30. A. CASTELLANO HERNÁNDEZ, «Joyas de la Alcudia de Elche en la colección de orfebrería romana del Museo Arqueológico Nacional», en *Boletín del Museo Arqueológico Nacional* 14, 1-2, 1996, pp. 55-62. C. PAPI RODES, *Aureliano Ibarra y la Alcudia: una mirada a la arqueología del XIX*, Alicante 2008, p. 76 con foto.

En el chatón *Pa(- - -)* es el comienzo de un antropónimo.

2. Anillo de oro con inscripción punteada. Diámetro máximo 1,4 cm; chatón 1 × 0,8 cm. Letras 0,25 cm. Hallado en Arcos de la Fontera (Cádiz). Procede de la colección Mancheño. Museo de Cádiz inv. CE01981.

Felix

CERES, «Colecciones en Red: Textos: Museo de Cádiz. Imágenes: Museo de Cádiz, CER.es», en <http://ceres.mcu.es>, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, España. Siglos II-III.

3. Anillo de oro con inscripción punteada. Diámetro máximo 1 cm; chatón 1 × 0,6 cm. Letras 0,2 cm, el trazo inferior de la L no es horizontal sino descendente. Hallado en un pozo medieval construido sobre la tercera *praecinctio* del balteus del teatro romano de Cartagena, que horada un relleno dispuesto sobre el nivel de abandono de la habitación bizantina nº 72.

Felix

J. VIZCAÍNO SÁNCHEZ, «Anillo de oro de época tardía, procedente del teatro romano de Cartagena», en *Mastia* 4, 2005, pp. 183-192.

9. En una primera fase hemos iniciado el registro apartir de datos bibliográficos.

En el mismo pozo se encontraron materiales tardíos por lo que Vizcaíno data el anillo entre el s. V y el VII, cronología que conviene a la forma de la L, aunque no se puede descartar una datación anterior en la que la técnica del punteado es más frecuente.

4. Anillo de oro con inscripción incisa. Diámetro máximo 1,4 cm; chatón 0,5 × 0,9. Letras 0,3 cm; el trazo inferior de la L no es horizontal sino descendente. Procede de Ampurias.

Felix

G. FABRE, M. MAYER, I. RODÀ, *Inscriptions romaines de Catalogne V. Suppléments aux volumes I-IV et instrumentum inscriptum*, París 2002, n. 156

Considerado ibérico la lectura ha sido corregida en *IRC V*. Sin embargo no creemos que se trate de un antropónimo como sugieren los editores sino como los otros anillos de una expresión de suerte.

5. Anillo de oro con inscripción incisa. Diámetro 1,3 cm. Letras, 0,2 cm. Se encontró en el Barrio del Calvario, Mérida (Badajoz): cerca del acueducto de los Millagros, en dos sepulcros. Museo Nacional de Arte Romano MNAR CE29534.

u(tere) f(elix)

J.R. MÉLIDA ALINARI, *Catálogo monumental de España. Provincia de Badajoz*, Madrid 1925, p. 318, n° 1134.

6. Anillo de oro con inscripción punteada. Diámetro 1,28 cm. Letras, 0,2 cm. Hallado en la comarca de Cabra (Córdoba). Museo Arqueológico de Cabra¹⁰. Fig. 1 (foto: Museo de Cabra).

Feli-
x

A. MORENO, «Cabra. Museo Arqueológico Municipal», en *Boletín de la Asociación Provincial de Museos Locales de Córdoba* 9, 2008, p. 51, fig. 8.

Por el pequeño tamaño podría ser de niño. Siglos II-III.

¹⁰. Agradezco a A. Moreno Rosa, director de dicho Museo, y a Jerónimo Sánchez Velasco las informaciones y las fotos que me han proporcionado para esta publicación.



Fig. 1. n. 6



Fig. 2. n. 7

7. Anillo de oro con las letras, de muy mala factura, VTF incisas en el chatón. Museo de Cabra (Córdoba). Fig. 2 (foto: Museo de Cabra).

ut(ere) felix

8. Anillo de oro con inscripción incisa debajo de una palma. Diám. 2 cm. Letras, 0,2/0,3 cm. Se encontró en la necrópolis de El Eucaliptal (Punta Umbría, Huelva) en una tumba de una mujer de 16 años con otras joyas y vidrio. Museo de Huelva A/CE07469.

u(tere) f(elix)

CERES, «Colecciones en Red: Textos: Museo de Huelva. Imágenes: Museo de Huelva, CER.es», en <http://ceres.mcu.es>, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, España.

La palma es un símbolo de suerte o victoria que es frecuente también en los anillos de oro de pequeñas dimensiones. En este caso se han asociado símbolo y texto como deseo de suerte. Se fecha en el siglo III.

9. Anillo de oro con inscripción punteada. Diám. 1,4 cm. Letras, 0,2/0,3 cm; hay un motivo vegetal entre las dos letras. Se encontró en Las Marismillas (Nerva, Huelva). Se conserva un duplicado en el Museo Minero de Riotinto (inv. n. DJ2179).

u(tere) · f(elix)

Siglo II-III.

10. Anillo de oro macizo con entalle de ágata en el que está grabado un jabalí. Diám. 4,5 cm. La inscripción, incisa de derecha a izquierda, enmarca al jabalí por la parte superior. La cola se puede también interpretar como una S. Fue hallado en 1974 en las islas Cíes. Se conserva en el Museo Provincial de Pontevedra.

HE APRV

R. CASAL GARCÍA, «Pedras do anelo do noroeste peninsular», en *Gallaecia* 6, 1980, p. 101.

Nexo HE. Estas dos letras se han interpretado como el inicio de un gentilicio *He(- - ius)* a las que sigue el *cognomen Apru(s?)*, quizá con clara alusión al jabalí (*aper*) teniendo en cuenta la tendencia a la regularización de los paradigmas de la lengua vulgar y coloquial como en el caso de *inferus / infer, superus / super, socerus / socer* etc. El motivo decorativo es muy similar al entalle de cornalina de otro anillo, en plata, de la colección Barreto de Lisboa aunque este no tiene inscripción¹¹. Se

fecha en el siglo II o III d.C.

11. Anillo de oro con entalle de ágata en el que está grabado un caballo. Diámetro 2,5 cm. Letras en la parte superior del lomo incisas de derecha a izquierda. Hallado en superficie en Los Villares (Quintana del Marco, León).

M(- - -) T(- - -) C(- - -)

C. BLÁNQUEZ PÉREZ, «El anillo de los Villares (Quintana del Marco, León)», en *Hispania Antiqua* 13, 1986-1989, pp. 229-237.

Blánquez lo fecha en los siglos III-IV.

12. Anillo de oro. Diámetro 1,2 cm. Letras 0,02/0,03 cm. Hallado en 1986 en las excavaciones de Iuliobriga en el sector de la iglesia románica de Santa María. Se conserva en el Museo Regional de Prehistoria y Arqueología de Cantabria.

C(- - -) A(- - -) T(- - -)

J.M. IGLESIAS GIL, A. RUIZ, *Epigrafía romana de Cantabria*, Santander 1998, pp. 120-121, n. 46 con foto.

Por el pequeño tamaño puede ser infantil. Se fecha entre los siglos II y III.

13. Anillo de oro macizo. Diám. 4,8 cm. Hallado en los alrededores de la Fuente de los Trece Caños en Calahorra.

M(- - -) O(- - -) F(- - -)

P. CASTILLO PASCUAL, P. IGUÁCEL DE LA CRUZ, «Un nuevo testimonio del culto a Júpiter en La Rioja», en *Kalakorikos* 11, 2006, pp. 275-277.

Ha sido interpretado por Castillo e Iguácel como un anillo votivo dedicado a Júpiter; sin embargo, las dos rayas horizontales a la izquierda de la que ellas interpretan como una I así como el ductus de la M aconsejan leer las letras de derecha a izquierda. Serían las iniciales de un nombre personal como por ejemplo *M(arcus) O(ctavius) F(elix)* o cualquier otro con esas iniciales. Se fecha en los siglos II-III.

14. Anillo de oro. Diám. 0,22 cm. Letras 0,33/0,22 cm. Hallado a en las excavaciones de la necrópolis tardoantigua de la calle Granero n. 1 bis de Lorca (Murcia) en

11. R. CASAL GARCÍA, G. POMBO CRAVINHO, «Anillos romanos de la colección Barreto (Lisboa)», en *Gallaecia* 21, 2002, p. 227, n. 5.

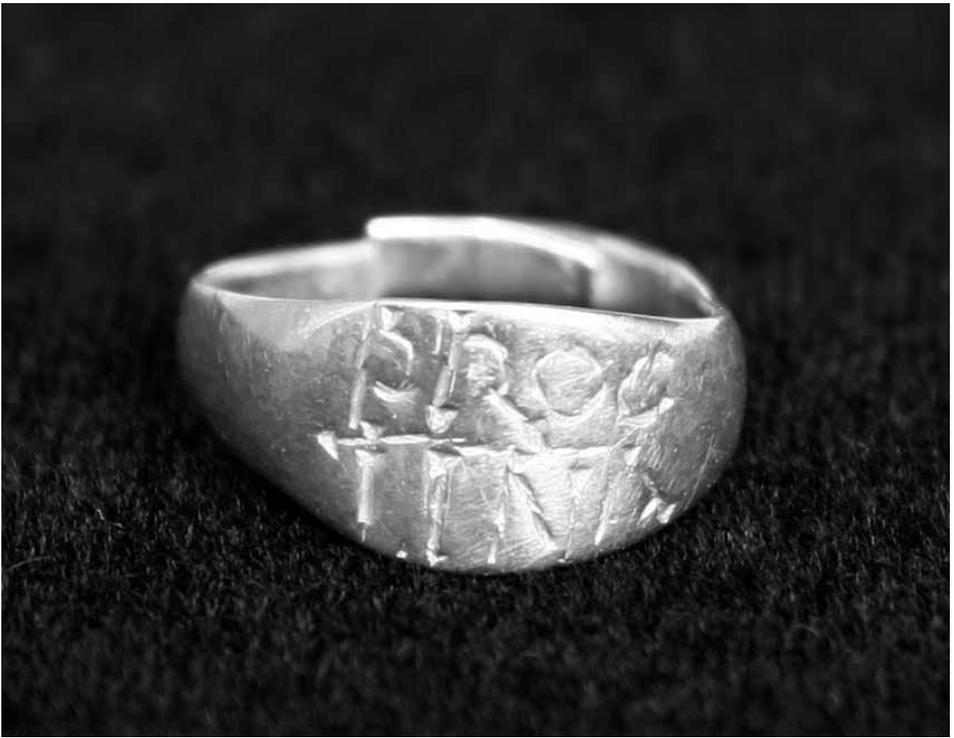


Fig. 3. n. 14

VIVS CAMPANA



Fig. 4. n. 16

el dedo de la mano derecha del esqueleto. Foto Museo de Lorca. Museo Arqueológico Municipal de Lorca inv. n. 2790¹². Fig. 3 (foto: Museo de Lorca).

Proc(u)lina

A. MARTÍNEZ RODRÍGUEZ, J. PONCE GARCÍA, «Una necrópolis tardoantigua en la calle Granero n° 1 bis (Lorca Murcia), Museo Arqueológico Municipal de Lorca», en *Memorias de Arqueología* 11, 1996, pp. 369-378; EID., «Lorca como centro territorial durante los siglos V-VII d.C.», en *V Reunión de Arqueología cristiana hispánica (Cartagena, 16-19 de abril de 1998)*, Barcelona 2000, pp. 199-209 (*HEp* 10, 2000, 384).

Siglo VI.

15. Anillo de oro con el chatón ovalado. Diám. 1,8 cm. Letras 0,2 cm. Se halló cerca de la villa del Ruedo (Almedinilla, Córdoba).

Lucila

CIL II²/5,268a lee *Iuclia*; bastante más probable es *Lucil(l)a* corrección de A. Canto en *HEp* 8, 1998, 145.

16. Anillo de oro en *opus interrabile*. Diám. 1,5 cm. Letras 0,25 cm. Fue hallado en una tumba la provincia de Sevilla, quizá en los alrededores de Alcalá de Guadaira. Se conserva en una colección particular de Sevilla. Fig. 4 (foto: *Habis* 34).

Viv(- -) Campana

P. SÁEZ FERNÁNDEZ, S. ORDÓÑEZ AGULLA, S. GARCÍA DILS, «Inscripciones romanas inéditas en la provincia de Sevilla», en *Habis* 34, 2003, pp. 245-246 (*AE*, 2003, 899; *HEp* 13, 2003-2004, 578).

Podría desarrollarse, como proponen los editores, como *Viv(ia) Campana* o *viv(as) Campana*; esta segunda opción es quizá preferible como señala A.M. Canto en *HEp*. Se fecha entre los siglos IV y VI.

17. Procedencia desconocida. Se conserva en una colección particular.

Letoria

A.U. STYLOW, H. GIMENO PASCUAL, «Mínima de instrumento domestico», en *Studia Philologica Valentina* 5 n. s., 2001, 149.

Siglo VI o VII.

12. Agradezco a Juana Ponce, conservadora del Museo Arqueológico de Lorca, la información y fotos que me ha facilitado.

18. Anillo de oro con una gema en el chatón cuadrangular que representa a Venus Victrix. Diam. 2,6 cm. Letras 0,2 cm. El aro está decorado exteriormente con motivos geométricos circulares y segmentos de círculo. La inscripción se desarrolla por sílabas a lo largo de cada uno de los cuatro lados del borde exterior del chatón. Procedencia desconocida. Se conserva en el Museo Arqueológico Nacional inv. n. 63602.

Fredomiri

BALMASEDA, «Orfebrería...», *cit.*, p. 18 n. 2 con foto.

Siglo VII.

19. Anillo de oro con un ave en el centro y la inscripción alrededor. Diám. 2,1 cm. Letras 0,2 cm. Procedencia desconocida. Se conserva en el Museo Arqueológico Nacional inv. n. 62182.

+ *Ravitonis LII.*

BALMASEDA, «Orfebrería...», *cit.*, p. 21 n. 5 con foto.

Ravito sería un nombre según Balmaseda. Sin embargo, la interpretación no está clara ya que no se entiende el final, que sería fundamental para comprender bien el principio. Es posible que el propio grabador no entendiese una minuta con las letras poco claras.

Siglos VI-VII.

20. Anillo de oro con chatón circular. Diám. 1,1 cm. Letras 0,2 cm pigmentadas para resaltarlas. Tiene grabado un crismón en el chatón y en el borde exterior del aro una inscripción. Se halló de forma casual y sin contexto arqueológico preciso a unos 6 km al nordeste en línea recta del casco urbano de Baena, junto a la actual carretera A-305, entre la denominada Loma del Tinadillo y la Torre Morana. Se conserva en el Museo Histórico Municipal de Baena (n.º inv. 10/3/1). Fig. 5 (foto: *Pyrenae* 42).

Sabina vivas in (Christo)

J.A. MORENA, I. SÁNCHEZ, «Un anillo de oro con inscripción del Museo Histórico de Baena (Córdoba)», en *Pyrenae* 42, 2011, pp. 129-142 con foto.

Por el tamaño, el anillo debió pertenecer a una niña.

21. Anillo de oro hallado en Troia (Setúbal) con el crismón en un chatón rectangular y las letras distribuidas en la parte exterior del aro dividido en ocho sectores. Según Hübner, que lo vió, perteneció al rey Luis de Portugal.



Fig. 5. n. 20



Fig. 6. n. 22

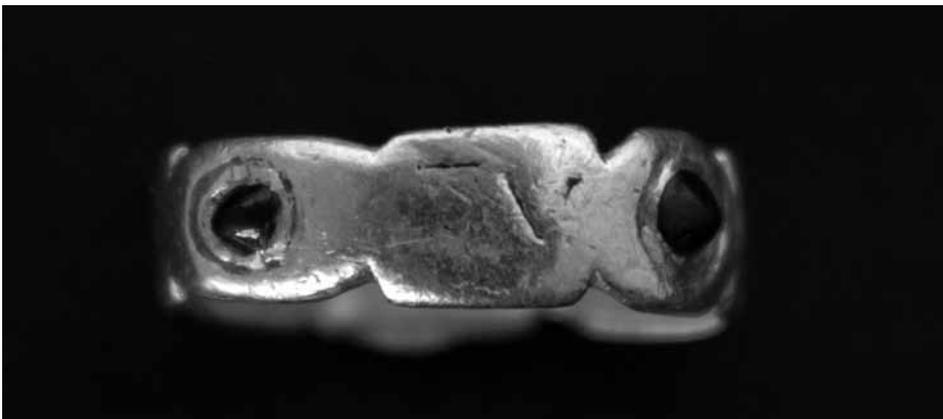


Fig. 7. n. 25

Aloiosae vivas in (Ch)ri(sto)

CIL II, 4976, 34; IHC 204 (ILCV 2214).

Diehl propuso entender en el monograma *Kiriw*. Sin embargo es una de tantas formas de representar combinadas y enlazadas las letras del chrismón. En este caso conserva la *rho* (ρ) y añade la I, la letra *alfa* se sitúa en la parte inferior del trazo vertical de la *rho* y la *omega* cierra el monograma en la parte superior. Aloiosa está por Alogiosa como ya indicó Diehl.

22. Anillo de oro con inscripción de tipo monetar en el chatón hallado en el interior de un sarcófago en 1991 en Guarromán (Jaén) en la necrópolis de La Venta. Se conserva en el Museo de Jaén (inv. n. 3404). Fig. 6 (foto: CERES).

T(- -) v(iv)as in (Chr)isto

CERES, «Textos: Museo Nacional de Jaén. Imágenes: Juan Carlos Vargas Corral», en <http://ceres.mcu.es>, *Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, España*.

La inscripción es de difícil interpretación. Nuestra propuesta tiene como centro la cruz a partir de la cual las letras de la inscripción se desarrollan en sentido contrapuesto a la derecha y a la izquierda de la misma. A la derecha de la cruz —que sustituiría a las iniciales latinas de Xi y Ro, i.e. *Chr*— sigue un nexo ST y detrás la O por tanto leemos *Christo*; a la izquierda el nombre del portador abreviado *T(- -)* seguido del deseo de que el difunto esté junto a Cristo en el reino de los cielos.

23. Anillo de oro con inscripción incisa entre motivos decorativos geométricos triangulares y curvilíneos. Diám. 2,2 cm. Letras 2/2,5 cm. Hallado en el yacimiento de Torre Uchea (Hellín, Albacete) en el interior de un sarcófago. Museo de Albacete inv. n. 6039.

Io(hannes?) v(i)v(a) (Christus) in te

I. VELÁZQUEZ, «Anillo con inscripción de Torre Uchea (Hellín, Albacete)», en *Antigüedad y Cristianismo V*, 1988, pp. 255-258.

Siglo VII.

24. Anillo oro macizo. Altura total 2,1 cm. Diám. chatón 1,9 cm. Se conserva en el Museu d'Arqueologia de Catalunya (Barcelona) inv. n. 14394.

V(i)v(as) in (Christo)

Es un monograma compuesto por un crismón de una de cuyas extremidades arranca una diagonal de cuyo otro extremo parte una barra vertical paralela al crismón. Dos ángulos, que entendemos como VV, penden del extremo inferior del crismón y de la barra vertical.

Siglo V-VI.

25. Anillo de oro con granates incrustados con un crismón en uno de los lados. Diámetro 1,8 cm. Letras, 0,02 cm, rellenas de pigmento rojo. El aro, en cinta, de sección rectangular tiene granates ovales tallados a cabujón y cuatro sectores lisos en cada uno de los cuales tiene letras muy desgastadas. Museo Nacional de Arte Romano MNAR 37247. Fig. 7 (foto: Museo Nacional de Arte Romano¹³).

[V?] V ·|| I+ || (Chrismon) ·|| E+++ ·||

M.Á. CASTELLANO HERNÁNDEZ, «Nuevas piezas de orfebrería en el Museo Nacional de Arte Romano», en *Anas* 14, 2001, pp. 17-27.

En el primer sector una raya sobre la línea de la caja superior de la letra indica una palabra abreviada. Solo se distingue una V. En los dos ejemplos anteriores las dos VV indican *v(i)v(as)* por tanto sería también para una posible restitución. La cruz del segundo sector es un trazo vertical con espacio delante suficiente para una N, por tanto proponemos IN. El último sector está muy desgastado, la primera + es una línea vertical que podría ser E o L, las dos siguientes dos remates superiores de una (V?) o dos letras y la última una línea vertical. Estos restos pertenecerían al nombre del difunto o difunta por tanto proponemos interpretar *v(i)v(as) in (Christo) E+++---*. Se fecha entre los siglos IV y VI.

26. Anillo de oro con gema verde incrustada en el chatón octogonal. Diám. 2,5 cm. Letras 0,2 cm. La unión del aro con el chatón se realiza a través de prótomos de serpiente. La inscripción se desarrolla alrededor de la gema y en los lados del octógono del chatón. Se desconoce la procedencia. Museo Arqueológico Nacional inv. n. 62180.

(cruz) *Vita est i(n) Chr(i)s(to)*

BALMASEDA, «Orfebrería...», *cit.*, p. 19 n. 3 con foto.

Balmaseda interpreta el nombre del poseedor en genitivo (+ VINCENTI), seguido por cruz patada y las letras XBS/EST, en lectura inversa.

Siglos VI-VII.

13. Agradezco a A. Castellano, conservadora del Museo Arqueológico Nacional, la ayuda que me ha prestado y las discusiones sobre esta pieza, así como al Museo Nacional de Arte Romano de Mérida las fotos para su estudio.

27. Anillo de oro. Diám. 2,3 cm. Letras 0,25 cm. Hallado en 1889 en una sepultura de inhumación de la finca Na Marieta en Ibiza. Se conserva en el Museo Diocesano de Ibiza.

In D(omi)no benedicto / tec(um) Vifrede vita

J.J. CASTELLÓ, *Epigrafía romana de Ebusus*, Palma de Mallorca 1988, n° 20.

28. Anillo de oro con bolas en el engarce, hallado en Peña Amaya (Burgos). En medio una paloma y alrededor de ella la inscripción. Se conserva en el Museo de Burgos.

Sabatar · CE (crux)

B. OSABA Y RUIZ DE ERENCHÚN, «Sello signatario visigodo y otros objetos procedentes de Peña Amaya», en *Bellas Artes* 1-5, 1970, pp. 47-48.

Sabatar(is), nombre propuesto por Osaba aparece en Roma en una inscripción dedicada por *Aurelius M[axim]ilianus* a su *coniux* (ICUR-08, 21691). Si las dos últimas letras pudieran interpretarse leyéndolas de izquierda a derecha, una posible solución sería *e(pis)c(opus)*, pero esta interpretación debe limitarse al ámbito de la conjetura, pues no tenemos atestiguado el nombre en masculino.

Siglos V-VI.

29. Anillo de oro de tipo monetar con cabeza de varón de perfil con yelmo semiesférico en el centro y leyenda alrededor con las letras de derecha a izquierda. Diám. 2,3 cm. Letras 0,15 cm con tendencia a la cursiva. Hallado en Romelle (Samos, Lugo). Se conserva en el Museo Arqueológico Nacional inv. n. 62193. Fig. 8 (foto Centro CIL II).

(crux) *Tenderici*

BALMASEDA, «Orfebrería...», *cit.*, p. 22 n. 7 con foto.

30. Anillo de oro de tipo monetar con ave en el centro y leyenda alrededor con las letras de izquierda a derecha. Diám. 2,8 cm. Letras 0,2 cm. Hallado en Córdoba en 1728. Se conserva en el Museo Arqueológico Nacional inv. n. 52511.

(crux) *A(- - -) Vincenti*

IHC 207; CIL II²/7, 695; BALMASEDA, «Orfebrería...», *cit.*, p. 21 n. 6 con foto.

Delante de *Vincentius* se ha restituido por los distintos editores un nombre. Sin embargo, dos nombres no es lo común en esta época por lo que sugerimos buscar otros desarrollos, quizá *a(bbatis)*, *a(ntistis)*?

Siglos VI o VII.

31. Anillo de oro con el aro en cinta formado por doce rectángulos con letras nieladas en plata. Diám. 2,1 cm. Letras 0,3 cm. Se halló en Tiermes (Soria). Se conserva en el Museo Arqueológico Nacional, n° inv. 52508.

(palma) *Palma tua est*

CIL II, 6260,5a; E. GUTIÉRREZ DOHIJO, «Dos anillos con lema cristiano procedentes de Tiermes (Montejo de Tiermes, Soria)», en *V Reunió d'arqueologia hispànica. Cartagena, abril, 1998*, Barcelona 2000, pp. 461-462; BALMASEDA, «Orfebrería...», *cit.*, p. 20.

Se fecha entre el siglo IV y VII.

32. Anillo de oro con aro unido al chatón por medio de dos apéndices que representan la boca de un animal. Diám.: 2,1 cm. Letras: 0,4 cm. Procede de Tiermes. Se conserva en el Museo Arqueológico Nacional, n° inv. 52507. Fig. 9 (foto: Centro CIL II).

BASE

CIL II 6260, 5b; GUTIÉRREZ, «Dos anillos...», *cit.*, p. 462, con dibujo. Hay que entender *Christus*. Gutiérrez interpreta las letras como *Criste*. Entre el siglo IV y VII.

33. Anillo de oro con crismón con letras en los extremos de los brazos se encontró en Los Argamasones (Gilena, Sevilla).

RASE

J. HERNÁNDEZ DÍAZ, A. SANCHO CORBACHO, F. COLLANTES DE TERÁN, *Catálogo arqueológico y artístico de la provincia de Sevilla*, IV, Sevilla 1955, p. 183 con foto; CIL II²/5, 1016.

Como en el anterior hay que entender *Christus*.

34. Anillo de oro. Diám. 1,85. Letras: 0,06/0,03 cm. Hallado en la campaña de excavaciones, realizada en 1981 en Santa María del Hito (Valderredible, Cantabria) en un amontonamiento de siete esqueletos, tiene un crismón en el chatón. El trazo vertical de la cruz es una RO; en los extremos del trazo horizontal dos S aparentemente y en el extremo inferior de la RO una A o N. Se conserva en el Museo de Arqueología y Prehistoria de Cantabria.

(*Christus*)



Fig. 8. n. 29



Fig. 9. n. 32

E. GUTIÉRREZ CUENCA. «Dos anillos con inscripción procedentes de Santa María del Hito», en *Pyrenae* 40, 1, 2009, p. 153, fig. 3.

Así fue también interpretado por la directora de la excavación R. Gimeno. Sin embargo no es imposible que las dos S sean Alfa y Omega o que una sea S y que la A del extremo inferior fuera la letra alfa.

Gutiérrez interpreta que hay que entender un nombre: o está contenido en las S que son de mayor tamaño, y podría ser *S(empronius)* o si todas las letras pertenecen al nombre, entonces sería *Spinus*. Se fecha en el siglo VI o VII.

35. Anillo de plata con aleación de cobre con bola en los extremos del aro. Diám. 2,5 cm. Letras: 0,6/0,2 cm. Presenta una cruz con una serie de letras a su lado derecho algunas identificables —aparentemente— como EDOBCIN. Se desconoce el lugar exacto en el que fue hallado en la campaña de excavaciones, realizada en 1981 en Santa María del Hito (Valderredible, Cantabria). Se conserva en el Museo de Arqueología y Pehistoria de Cantabria.

GUTIÉRREZ, «Dos anillos...», *cit.*, p. 153, fig. 3.

No nos atrevemos a realizar ninguna propuesta. Es probable que se escondan entre las letras alfa y omega pero para el resto de signos no tenemos respuesta. Las sugerencias de interpretación de Gutiérrez como una fórmula propiciatoria [+ *C(hriste D(omine) / ab(i)g(e) o(mnem) / lan(guorem)* o + *C(hriste D(omine) / ab(i)g(e) / lan(guores)*] o como un nombre personal [+ *Ce(le)do(nii) / ab(batis) / gl(oriosi) an(nulus)* o + *Ce(le)d(onius) ab(ba) Golan*] son puramente conjeturales.

Se fecha en los siglos VI o VII.

36. Anillo de plata facetado, que perteneció al duque de Uceda en cuya casa lo vio Hübner. Se desconoce su paradero. Las letras ocupaban 7 segmentos de los 11 en que se dividía el anillo y las letras estaban distribuidas así A, M, ORE, V, O separadas entre sí por otros 4 segmentos en que tenía grabadas espas.

AMORE VO

CIL II, 4976, 29.

Hübner dudaba de la antigüedad del anillo. No acertamos a interpretar qué quiere significar el final VO.

37. Anillo de plata de tipo monetar con una paloma en el centro y alrededor la inscripción con las letras de derecha a izquierda hallado en una sepulcro en Nueva Carteya (Córdoba). En paradero desconocido.

(crux) TRASV-F

CIL II²/5, 357.

La lectura no es muy segura pues la primera letra no es claro que sea una T.
Siglo VII.

38. Anillo de plata. Diám.: 1,5 cm. Letras: 0,04 cm. Procede de Fuente Tojar (Córdoba).

(crux) Ioh(annae) d(omi)n(a)e

CIL II²/5, 266.

39. Anillo de plata. Diám.: 2,1 cm. Letras: 0,07 cm. Se halló en Alcalá de Henares en las excavaciones de la necrópolis de los Afligidos.

Alfa

Nexo AL. Entre la L y la F hay una cruz.

A. FUENTES DOMÍNGUEZ, «Complutum», en *Roma en la P. Ibérica. Exposición*, Alcalá de Henares 1988, p. 251 n. 184.

40. Anillo de plata con chatón de azabache. Descubierto en una cista osuaria con los huesos en la basílica trichora septentrional del palacio de Cercadilla (Córdoba). Se conserva en el Museo Arqueológico de Córdoba.

Samson ep(i)sc(o)p(u)s

CIL II²/7, 643a.

41. Anillo de azabache con incisiones paralelas decorativas y una letra incisa en el chatón. Diám.: 2,7 cm. Fue hallado en excavación en el Castro de Viladonga (Castro de Rei, Lugo) hacia la década de los años 70 del siglo XX. Se conserva en el Museo Arqueológico do Castro de Viladonga (inv. n. A70 189).

A(- -)

M.C. DURÁN FUENTES, M.P. FERNÁNDEZ VÁZQUEZ, «Anillos del Castro de Vidalonga», en *CROA: Boletín da Asociación de Amigos do museo de Castro de Viladonga* 9, 1999, p. 32, n. A70 189, fig. 5.

Lo más probable es que la A sea la inicial de un nombre personal, aunque no se pueden descartar otras interpretaciones. Siglos II-III.

42. Anillo votivo de bronce con piedra semipreciosa (opalina?). Diám.: 2,5 cm. Letras: 0,01/0,03 cm rodeando la figura del dios. Hallado en las Mourugas (Sierra de Rio Caldo, Orense). Se conserva en la Academia de la Historia inv. n. 470.

Mars Ultor

CIL II 6260, 2; J.M. ABASCAL PALAZÓN, H. GIMENO PASCUAL, *Epigrafía hispánica*, Madrid 2000, p. 208 n. 370 con foto.

Se fecha a fines del siglo II o inicios del III.

43. Anillo de oro con pseudo inscripción. Diám.: 2,3 cm. Se halló en la Granja del Turuñuelo (Medellín, Badajoz). Se conserva en el Museo Arqueológico Nacional (inv. n. 1963/56/20).

||S||

No sería imposible que la letra S, situada entre dos líneas paralelas, simbolizase el crismón o el nombre de Jesucristo. Semejante es el texto de un anillo de bronce que se halló en Alange¹⁴.

Se fecha en época visigoda.

14. J.M. ABASCAL, H. GIMENO, *Epigrafía hispánica*, Madrid 2000, p. 70 n. 29.

